EUROPEES PARLEMENT

2004 *2009*

Commissie juridische zaken

3.6.2005 PE 359.913v01-00

AMENDEMENTEN 118-133

Ontwerpadvies **(PE 357.887v01-00)**
Viktória Mohácsi
Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende minimumnormen voor de procedures in de lidstaten voor de toekenning of intrekking van de vluchtelingenstatus

Voorstel voor een richtlijn (14203/2004 – C6-0200/2004 – 2000/0238(CNS))

Door de Raad voorgestelde tekst	Amendementen van het Parlement

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 118
Overweging 9

(9) Met betrekking tot de behandeling van personen die onder de werkingssfeer van deze richtlijn vallen, zijn de lidstaten gebonden aan de verplichtingen uit hoofde van de instrumenten van internationaal recht waarbij zij partij zijn en die discriminatie verbieden.	(9) Met betrekking tot de behandeling van personen die onder de werkingssfeer van deze richtlijn vallen, zijn de lidstaten gebonden aan de verplichtingen uit hoofde van de instrumenten van internationaal recht waarbij zij partij zijn en die ***alle vormen van*** discriminatie verbieden.

Or. fr

Motivering

Benadrukt moet worden dat volgens deze richtlijn alle vormen van discriminatie zijn verboden

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 119
Overweging 14

(14) Voorts moeten voor alleenstaande minderjarigen vanwege hun kwetsbaarheid specifieke procedurele waarborgen worden vastgelegd. In dit verband moeten de lidstaten in de eerste plaats de belangen van het kind in overweging nemen.	(14) Voorts moeten voor alleenstaande minderjarigen vanwege hun kwetsbaarheid specifieke procedurele waarborgen worden vastgelegd. In dit verband moeten de lidstaten in de eerste plaats de belangen van het kind in overweging nemen ***bij de behandeling van het verzoek om asiel en het daaruitvolgende besluit***.

Or. fr

Motivering

De lidstaten moeten tijdens de gehele procedure rekening houden met de belangen van het kind en de nodige maatregelen treffen op het punt van de toegang tot de procedure, de communicatie met de bevoegde autoriteiten, de huisvesting van het kind enz. Ook bij het besluit om al dan niet asiel te verlenen moeten de bevoegde autoriteiten de belangen van het kind afwegen.

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 120
Overweging 21

(21) De aanmerking van een derde land als veilig land van herkomst in de zin van deze richtlijn kan geen absolute waarborg vormen voor de veiligheid van de onderdanen van dat land. De aard van de aan de aanmerking ten grondslag liggende beoordeling impliceert dat er enkel rekening kan worden gehouden met de algemene civiele, juridische en politieke omstandigheden in dat land en met het feit dat actoren van vervolging, foltering of onmenselijke of vernederende behandeling of bestraffing in de praktijk worden gestraft wanneer zij in het betrokken land schuldig worden bevonden. Om deze reden is het van belang dat, wanneer een asielzoeker ernstige redenen aanvoert om het land als niet-veilig in zijn bijzondere omstandigheden te	(21) De aanmerking van een derde land als veilig land van herkomst in de zin van deze richtlijn kan geen absolute waarborg vormen voor de veiligheid van de onderdanen van dat land. De aard van de aan de aanmerking ten grondslag liggende beoordeling impliceert dat er enkel rekening kan worden gehouden met de algemene civiele, juridische en politieke omstandigheden in dat land***, met name de eerbiediging van het internationaal recht op het punt van de mensenrechten, de fundamentele vrijheden en de bescherming van vluchtelingen,*** en met het feit dat actoren van vervolging, foltering of onmenselijke of vernederende behandeling of bestraffing in de praktijk worden gestraft wanneer zij in het betrokken land schuldig worden

beschouwen, de aanmerking van het land als veilig land niet langer als voor hem terzake doende kan worden beschouwd.	bevonden. Om deze reden is het van belang dat, wanneer een asielzoeker ernstige redenen aanvoert om het land als niet-veilig in zijn bijzondere omstandigheden te beschouwen, de aanmerking van het land als veilig land niet langer als voor hem terzake doende kan worden beschouwd.

Or. fr

Motivering

De naleving door derde landen van het internationaal recht op het punt van de mensenrechten, de fundamentele vrijheden en de bescherming van vluchtelingen moet een basiscriterium zijn voor de aanmerking van een derde land als veilig land (zie Bijlage II van de richtlijn).

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 121
Overweging 22

(22) De lidstaten moeten alle verzoeken onderzoeken op de inhoud, met andere woorden beoordelen of de betrokken asielzoeker al dan niet in aanmerking komt als vluchteling overeenkomstig Richtlijn 2004/83/EG van de Raad betreffende minimumnormen voor de erkenning en de status van onderdanen van derde landen en staatlozen als vluchteling of als persoon die anderszins internationale bescherming behoeft, en de inhoud van de verleende bescherming, behoudens andere bepalingen in onderhavige richtlijn, met name indien ***redelijkerwijs kan worden aangenomen*** dat een ander land het onderzoek zal doen of voldoende bescherming zal verlenen. De lidstaten dienen met name niet te worden verplicht de inhoud van een asielverzoek te beoordelen indien een eerste land van asiel de asielzoeker de vluchtelingenstatus of anderszins voldoende bescherming heeft verleend en indien de asielzoeker opnieuw in dat land zal worden toegelaten.	(22) De lidstaten moeten alle verzoeken onderzoeken op de inhoud, met andere woorden beoordelen of de betrokken asielzoeker al dan niet in aanmerking komt als vluchteling overeenkomstig Richtlijn 2004/83/EG van de Raad betreffende minimumnormen voor de erkenning en de status van onderdanen van derde landen en staatlozen als vluchteling of als persoon die anderszins internationale bescherming behoeft, en de inhoud van de verleende bescherming, behoudens andere bepalingen in onderhavige richtlijn, met name indien ***zij zich ervan hebben verzekerd*** dat een ander ***als veilig aangemerkt*** land het onderzoek zal doen of voldoende bescherming zal verlenen. De lidstaten dienen met name niet te worden verplicht de inhoud van een asielverzoek te beoordelen indien een eerste land van asiel de asielzoeker de vluchtelingenstatus of anderszins voldoende bescherming heeft verleend en indien de asielzoeker opnieuw in dat land zal worden toegelaten.

Or. fr

Motivering

De lidstaten moeten er zeker van zijn dat een ander als veilig aangemerkt land de asielaanvraag gaat behandelen of voldoende bescherming zal bieden alvorens te besluiten een verzoek niet inhoudelijk te beoordelen. De door de Raad voorgestelde tekst laat te veel onzekerheid bestaan.

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 122
Overweging 23

(23) De lidstaten dienen evenmin te worden verplicht de inhoud van een asielverzoek te beoordelen indien op grond van een verband met een derde land, als omschreven in de nationale wetgeving, ***redelijkerwijs kan worden verwacht*** dat de asielzoeker in dat derde land bescherming zoekt. De lidstaten mogen slechts op die basis handelen indien de asielzoeker in het betrokken derde land veilig is. Teneinde secundaire stromen asielzoekers te vermijden, moeten gemeenschappelijke principes worden vastgesteld voor het als veilig beschouwen of aanmerken van derde landen door de lidstaten.	(23) De lidstaten dienen evenmin te worden verplicht de inhoud van een asielverzoek te beoordelen indien op grond van een verband met een derde land, als omschreven in de nationale wetgeving, ***zij zich ervan hebben verzekerd*** dat de asielzoeker in dat derde land bescherming zoekt. De lidstaten mogen slechts op die basis handelen indien de asielzoeker in het betrokken derde land veilig is. Teneinde secundaire stromen asielzoekers te vermijden, moeten gemeenschappelijke principes worden vastgesteld voor het als veilig beschouwen of aanmerken van derde landen door de lidstaten.

Or. fr

Motivering

De lidstaten moeten er zeker van zijn dat een ander als veilig aangemerkt land de asielaanvraag gaat behandelen of voldoende bescherming zal bieden alvorens te besluiten een verzoek niet inhoudelijk te beoordelen. De door de Raad voorgestelde tekst laat te veel onzekerheid bestaan.

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 123
Artikel 3, lid 1 bis (nieuw)

	1 bis. Deze richtlijn wordt zonder enige

vorm van discriminatie toegepast overeenkomstig het bepaalde in artikel 13 van het EG-Verdrag en overeenkomstig de internationale verdragen inzake mensenrechten en de bescherming van vluchtelingen.

Or. fr

Motivering

De lidstaten moeten deze richtlijn toepassen overeenkomstig het beginsel van non-discriminatie zoals omschreven in artikel 13 van het EG-Verdrag en de internationale verdragen inzake mensenrechten en de bescherming van vluchtelingen.

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 124
Artikel 7, lid 2, letter b)

(b) er nauwkeurige en actuele informatie wordt verzameld uit verschillende bronnen, zoals informatie van de Hoge Commissaris van de Verenigde Naties voor Vluchtelingen (UNHCR), over de algemene situatie in de landen van oorsprong van asielzoekers en, waar nodig, in de landen van doorreis, en dat het personeel dat de asielverzoeken behandelt en daarover beslist, over deze informatie kan beschikken;	(b) er nauwkeurige en actuele informatie wordt verzameld uit verschillende bronnen, zoals informatie van de Hoge Commissaris van de Verenigde Naties voor Vluchtelingen (UNHCR), over de algemene situatie in de landen van oorsprong van asielzoekers ***op burgerlijk, juridisch en politiek vlak en met name op het punt van de eerbiediging van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden*** en, waar nodig, in de landen van doorreis, en dat het personeel dat de asielverzoeken behandelt en daarover beslist, over deze informatie kan beschikken;

Or. fr

Motivering

De behandeling van asielaanvragen moet geschieden op basis van informatie waarmee een oordeel kan worden gevormd over de situatie in het land van oorsprong van de asielzoeker op burgerlijk, juridisch en politiek vlak, waaronder de eerbiediging van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden, zodat de bevoegde autoriteiten een objectief en onpartijdig besluit kunnen nemen.

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 125
Artikel 15, lid 5, letter (a)

(a) de niet-begeleide minderjarige, voordat het asielverzoek wordt behandeld, in een taal die hij redelijkerwijs geacht kan worden te begrijpen, in kennis wordt gesteld van het feit dat mogelijk een medisch onderzoek zal worden verricht om zijn leeftijd vast te stellen. Daarbij wordt onder meer informatie verstrekt over de onderzoeksmethode en over de mogelijke gevolgen van het medisch onderzoek voor de behandeling van het asielverzoek, alsook over de gevolgen indien de niet-begeleide minderjarige weigert het medisch onderzoek te ondergaan;	(a) de niet-begeleide minderjarige, voordat het asielverzoek wordt behandeld, in een taal die hij redelijkerwijs geacht kan worden te begrijpen, in kennis wordt gesteld van het feit dat mogelijk een medisch onderzoek zal worden verricht om zijn leeftijd vast te stellen. Daarbij wordt onder meer informatie verstrekt over de onderzoeksmethode en over de mogelijke gevolgen van het medisch onderzoek voor de behandeling van het asielverzoek, alsook over de gevolgen indien de niet-begeleide minderjarige weigert het medisch onderzoek te ondergaan;

Or. fr

Motivering

Niet van toepassing op de NL-versie.

Amendement ingediend door Viktória Mohácsi

Amendement 126
Artikel 17, lid 1

1. De lidstaten mogen een persoon niet in bewaring houden uitsluitend omdat hij een asielzoeker is.	1. De lidstaten mogen een persoon niet in bewaring houden uitsluitend omdat hij een asielzoeker is. ***Uitzonderingen zijn alleen toegestaan***
	(a) om de identiteit te verifiëren;
	(b) in gevallen waarin vluchtelingen of asielzoekers hun reis- en/of identiteitspapieren hebben vernietigd of vervalste documenten hebben gebruikt om de autoriteiten van het land waar zij asiel willen aanvragen te misleiden;
	(c) om de nationale veiligheid of de openbare orde te beschermen.

Or. en

Motivering

In de herziene richtlijnen van de UNHCR inzake de criteria en normen voor het in bewaring houden van asielzoekers staan de uitzonderingen op de algemene regel dat detentie van asielzoekers moet worden vermeden en alleen in laatste instantie mag worden toegepast. Bovendien moeten volgens de uitspraak in de zaak Amuur tegen Frankrijk van het EHRM de redenen voor detentie duidelijk zijn.

Amendement ingediend door Viktória Mohácsi

Amendement 127
Artikel 17, lid 2

2. Indien een asielzoeker in bewaring wordt gehouden, zorgen de lidstaten ervoor dat snelle controle door een rechterlijke instantie mogelijk is.	2. Indien een asielzoeker in bewaring wordt gehouden, zorgen de lidstaten ervoor dat ***(a)*** snelle controle door een rechterlijke instantie mogelijk is***;*** ***(b) de asielzoeker toegang heeft tot juridische, medische en sociale bijstand;*** ***(c) de asielzoeker onmiddellijk op de hoogte wordt gesteld van de gronden voor detentie in een voor hem begrijpelijke taal;*** ***d) de asielzoeker recht heeft op bezoek van wettelijke vertegenwoordigers, vertegenwoordigers van de UNHCR en andere organisaties die zich speciaal bezighouden met asielzoekers.***

Or. en

Motivering

Om te voorkomen dat artikel 31 van het Verdrag van Genève van 1951 wordt geschonden en om overeenstemming te verzekeren met de voorwaarden van het EVRM en het IVBPR inzake de "wettigheid" van vrijheidsbenemingen. Zie voor letter (b) de zaak Amuur tegen Frankrijk (0019776/92, 1996-III, nr. 11, 25 juni 1996). Letter (c) verwijst naar artikel 5, lid 2 van het EVRM: "Een ieder die gearresteerd is moet onverwijld en in een taal die hij verstaat op de hoogte worden gebracht van de redenen van zijn arrestatie en van alle beschuldigingen welke tegen hem zijn ingebracht. Letter (d) verwijst naar de herziene richtlijnen van de UNHCR inzake de criteria en normen voor het in bewaring houden van asielzoekers.

Amendement ingediend door Viktória Mohácsi

Amendement 128
Artikel 17, lid 2 bis (nieuw)

2 bis. In geval van detentie moeten uitzonderingen worden gemaakt voor

(a) kinderen, overeenkomstig het Verdrag inzake de rechten van het kind;

(b) overlevenden van marteling of seksueel geweld en getraumatiseerde personen.

Or. en

Motivering

Letter (a) is in overeenstemming met het Verdrag inzake de rechten van het kind: "De aanhouding, inhechtenisneming of gevangenneming van een kind geschiedt overeenkomstig de wet en wordt slechts gehanteerd als uiterste maatregel en voor de kortst mogelijke duur." Letter (b) verwijst naar de herziene richtlijnen van de UNHCR (nr. 7 - Detentie van kwetsbare personen).

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 129
Artikel 23, lid 4 bis (nieuw)

4 bis. De lidstaten kunnen voorzien in uitzonderingen op de toepassing van lid 4 om humanitaire redenen, met name wanneer sprake is van mensenhandel, of om politieke redenen of om redenen van internationaal publiekrecht.

Or. fr

Motivering

De lidstaten zouden moeten voorzien in uitzonderingen op de toepassing van artikel 4, volgens welk de behandelingsprocedure voor een asielaanvraag voorrang kan krijgen of kan worden versneld, vooral om humanitaire of politieke redenen dan wel om redenen van internationaal publiekrecht. In artikel 35 bis, lid 4 van deze richtlijn wordt overigens hetzelfde bepaald.

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 130
Artikel 27, lid 1, letter (a)

(a) het leven en de vrijheid worden niet bedreigd om redenen van ras, religie, nationaliteit, lidmaatschap van een bepaalde sociale groep of politieke overtuiging; en	(a) het leven en de vrijheid worden niet bedreigd om redenen van ras, religie, nationaliteit, lidmaatschap van een bepaalde sociale groep of politieke overtuiging ***overeenkomstig de bepalingen van het internationaal recht inzake mensenrechten en de bescherming van vluchtelingen***; en

Or. fr

Motivering

Bij de aanmerking van een derde land als veilig moet beslist rekening worden gehouden met de manier waarop de bepalingen van het internationaal recht inzake mensenrechten en de bescherming van vluchtelingen in het land in kwestie worden toegepast.

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 131
Artikel 30 bis, lid 2, inleidende formulering

2. In afwijking van lid 1 kunnen de lidstaten voor de behandeling van asielverzoeken wetgeving die op het tijdstip van de aanneming van de richtlijn van kracht is, handhaven met het oog op de nationale aanmerking van andere derde landen dan de landen die op de minimale gemeenschappelijke lijst zijn opgenomen als veilige landen van herkomst, indien zij zich ervan vergewist hebben dat personen in de betrokken derde landen ***over het algemeen*** noch zijn blootgesteld aan:	2. In afwijking van lid 1 kunnen de lidstaten voor de behandeling van asielverzoeken wetgeving die op het tijdstip van de aanneming van de richtlijn van kracht is, handhaven met het oog op de nationale aanmerking van andere derde landen dan de landen die op de minimale gemeenschappelijke lijst zijn opgenomen als veilige landen van herkomst, indien zij zich ervan vergewist hebben dat personen in de betrokken derde landen noch zijn blootgesteld aan:

Or. fr

Motivering

Om een derde land als veilig land van herkomst te kunnen aanmerken is het absoluut noodzakelijk voor een lidstaat om zich ervan te vergewissen dat het derde land in kwestie zich niet schuldig maakt aan onderdrukking, martelingen of onmenselijke of vernederende behandelingen of straffen.

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 132
Artikel 30 bis, lid 4

4. Bij de beoordeling of een land een veilig land van herkomst is overeenkomstig de leden 2 en 3 houden de lidstaten rekening met de juridische situatie, met de rechtsbedeling en met de algemene politieke omstandigheden in het betrokken derde land.	4. Bij de beoordeling of een land een veilig land van herkomst is overeenkomstig de leden 2 en 3 houden de lidstaten rekening met de juridische situatie, ***met de eerbiediging van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden,*** met de rechtsbedeling en met de algemene politieke omstandigheden in het betrokken derde land.

Or. fr

Motivering

De naleving door het derde land van de regels van het internationaal recht met betrekking tot de mensenrechten, de fundamentele vrijheden en de bescherming van vluchtelingen moet tot de basiscriteria behoren voor de aanmerking van een derde land als veilig land (zie Bijlage II van de richtlijn).

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 133
Artikel 35 bis, lid 4

4. De betrokken lidstaten stellen nationale wetsbepalingen vast voor de uitvoering van de bepalingen van lid 1, en van de gevolgen van beslissingen die uit hoofde van die bepalingen worden gegeven, overeenkomstig het "non-refoulement"-beginsel van het Verdrag van Genève, inclusief bepalingen inzake uitzonderingen op de toepassing van dit artikel om humanitaire of politieke redenen dan wel om redenen van internationaal publiekrecht.	4. De betrokken lidstaten stellen nationale wetsbepalingen vast voor de uitvoering van de bepalingen van lid 1, en van de gevolgen van beslissingen die uit hoofde van die bepalingen worden gegeven, overeenkomstig het "non-refoulement"-beginsel van het Verdrag van Genève, inclusief bepalingen inzake uitzonderingen op de toepassing van dit artikel om humanitaire ***redenen, met inbegrip van mensenhandel,*** of politieke redenen dan wel om redenen van internationaal publiekrecht.

Or. fr

Motivering

De slachtoffers van mensenhandel komen meestal een land illegaal binnen via clandestiene immigratiekanalen en het komt vaak voor dat de doorgangslanden van de mensensmokkel deel uitmaken van landen die als veilig zijn aangemerkt. Daarom moeten de lidstaten maatregelen treffen om de asielaanvragen van slachtoffers van deze ernstige vorm van criminaliteit volledig te kunnen behandelen.